

アルゼンチンから日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件（仮訳）

（声 明）

アルゼンチン国で生産され日本向けに輸出される馬（以下「日本向け輸出馬という。）の家畜衛生条件は、アルゼンチン国内にアフリカ馬痘、馬痘、仮性皮炎、瘡疹、伝染性子宮炎、鼻疽及び瘡疫が存在しないことを前提として次によることとする。

（出国検査）

- 1 日本向け輸出馬は、船積み前少なくとも7日間以上輸出国政府機関によって家畜防疫上安全と認められた施設においてけい留して検査を受け、その検査期間中は日本向け輸出馬以外の動物と接触していないこと。ただし、別紙2(3)に基づき交配試験の対象となる馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については、この限りでない。

（輸 送）

- 2 輸出馬の輸送に使用する車輛および輸送箱等は、前もって清掃し、消毒薬で消毒すること。また、他の動物を混載しないこと。
- 3 出国検査開始後日本到着までの間に使用される飼料及び敷料は、家畜伝染病の発生のない地域由来のものであること。

（アルゼンチン政府による証明）

- 4 アルゼンチン政府機関は、次の各項を具体的に記載した検査証明書を発行すること。
 - (1) 輸出馬は、出国検査期間中政府機関による検査を受け、いかなる異常所見も認められなかったこと及び上記1、2、3の条件が満足されていること。
 - (2) 輸出馬は、別表に示した検査を受け異常のないこと並びにその検査月日及び方法
ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は、別紙の2の各事項が満足されていること。また、ワクチン接種直前の採血年月日、ワクチンの種類、飼養農場（1回）及び出国検査施設（2回）におけるそれぞれの採血年月日、当該血清の中和試験の実施年月日及び結果、交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬のけい留直前の採血年月日、当該雌馬のけい留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の2回の採血年月日
馬鼻肺炎ワクチン接種馬については、馬鼻肺炎の検査の必要はない。
 - (3) 出国検査施設名及び所在地

- (4) 輸出前3ヵ月以内に輸出馬の飼養農場又は飼養施設に、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬流行性脳炎、馬鼻肺炎、馬ウイルス性動脈炎、腺疫、水泡性口炎及び馬パラチフスの発生がないこと。
- (5) 輸出馬は、出国検疫前1年以内に4から6週間隔で2回（補強注射の場合は1回）馬インフルエンザのワクチンを接種されたものであること並びにワクチン接種年月日及び種類
- (6) 馬インフルエンザワクチン以外のワクチンを接種を受けている場合は、そのワクチンの種類、接種年月日及び製造所名
- 5 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

別 表

疾 病 名	検 査 方 法	結 果
馬伝染性貧血	ゲル内沈降反応	陰 性
馬ウイルス性動脈炎	別紙のとおり	
馬パラチフス	試験管凝集反応	1 : 3 2 0 以下
馬ピロプラズマ病	血液塗抹標本の鏡検、及びCF テスト又は間接蛍光抗体法	陰 性
トリパノソーマ病	血液塗抹標本の鏡検	陰 性
馬鼻肺炎	補体結合反応	陰 性

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により、1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については、次の条件をすべて満たすものであること。

(1) ワクチン接種種牡馬については、ワクチン接種直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。

(2) ワクチン接種種牡馬については、飼養農場で1回、出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し、抗体価については有意の上昇（4管を含む。）がないか又は下降していること。この場合、採血間隔は概ね2週間で、かつ、3回目の採血は船積み前10日以内に行われること。

(3) (2)の中和試験の結果、ワクチン接種種牡馬に抗体の保有が認められる場合には、交配試験を実施する。ワクチン接種種牡馬との交配に供する雌馬2頭については日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって、ワクチン接種種牡馬の日本向け積出し前30日間はワクチン接種種牡馬とともに出国検疫施設にけい留され、以下の検査の結果、陰性であること。

① 雌馬2頭については、出国検疫施設でのけい留直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。

② 雌馬2頭については、30日間のけい留期間中に、ワクチン接種種牡馬によってそれぞれ1日2回、2日間にわたって交配されたものであり、最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。

③ 雌馬2頭については、30日間のけい留期間中、馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM ARGENTINE

The following requirements are applicable to horses born in Argentina and exported into Japan (hereinafter referred to as "the exported horse"). These requirements are established on the basis that African Horse Sickness, Horse pox, Epizootic lymphangitis, Coital Exanthema, Contagious Equine Metritis, Glanders and Dourine do not exist in Argentina.

1. The exported horses must be inspected for at least 7 days prior to shipment in the facilities designated by the government authority of Argentina as to be safe from the of animal health view point and must be kept without coming in contact with any animals other than the exported horses during embarkation quarantine. However, this does not apply to the exported horses are stallions vaccinated against Equine viral arteritis which is subjected to the covering test in accordance with ANNEX.
2. All equipment, containers and vehicles used for transportation of the export must be cleaned and disinfected with an approved disinfectant and the exported horses must be transported without contact with any other animals.
3. Feed and litter for the exported horses from the commencement of embarkation quarantine to the arrival to Japan must be free from agents of animal infectious diseases.
4. The government agency of exporting country must issue a health certificate specifying that:
 - (1) The exported horses have been given a careful veterinary inspection during embarkation quarantine and found to be completely healthy and free from any evidence of communicable diseases, and the abovementioned clauses 1, 2 and 3 are fulfilled;
 - (2) The exported horses have been tested for the diseases mentioned in APPENDIX with negative results, and the date, methods of the test.

In case that the exported horse is a stallion that was vaccinated against Equine Viral Arteritis, the said horse must satisfy all the conditions in item 2 of ANNEX. Date of blood sampling immediately prior to the vaccination, kind of vaccine, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 times), each date and result of blood sampling from two test mares to be subject to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.

In the case that the exported horse was vaccinated against equine rhinopneumonitis, the exported horse is exempted from the test of equine rhinopneumonitis.
 - (3) Name and address of the embarkation quarantine facilities;

- (4) Equine Infectious Anemia, Equine Influenza, Equine Encephalomyelitis, Equine Rhinopneumonitis, Equine Viral Arteritis, Strangles, Vesicular Stomatitis and Equine paratyphoid have not been clinically diagnosed within 3 months preceding the exportation date in the breeding farm or the keeping premises.
- (5) The exported horses have been vaccinated against Equine influenza twice at 4 to 6 weeks intervals or once as a booster within one year prior to entering embarkation quarantine, and the date of vaccination and kind of the vaccine.
- (6) Kind of vaccines, dates of vaccination and vaccine producer's name, when vaccines other than Equine influenza vaccine were applied to the exported horses.
5. Aside from the items above-mentioned of the said health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine in Japan.

APPENDIX

Equine infectious anemia	Agar gel immunodiffusion test:	negative
Equine viral arteritis	As per ANNEX	
Equine Paratyphoid	Tube agglutination test:	under 1 : 320
Equine Piroplasmosis	Microscopic examination of blood smears samples, and CF test or indirect fluorescent antibody test:	negative
Trypanosomiasis	Microscopic examination of blood smears:	negative
Equine Rhinopneumonitis	CF test:	negative

ANNEX

1. Non-vaccinated horses

serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") negative at serum dilution 1:4.

2. Vaccinated stallion must satisfy all of the following requirements.

(1) The government authorities of exporting country must have confirmed that blood sample was taken from the vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum was subjected to the serum neutralization test with negative result at serum dilution 1:4.

(2) Three blood samples must be taken from the vaccinated stallion one time on the premises and two times at pre-embarkation quarantine facilities, and these three sera must be at the same time subjected to the serum neutralization test with a result of either no significant rise (including fourfold) of these titers or declining titers. In this case, the interval of taking blood samples must be about two weeks, and the third blood sample must be taken within 10 days prior to the shipment.

(3) In case titers are found maintained in the vaccinated stallion as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion must be subjected to the covering test. Two test mares to be used for covering test must satisfy the requirements for the horses to be exported to Japan and must be isolated at the same pre-embarkation quarantine facilities together with the vaccinated stallion during 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.

[1] Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, and are subjected to the serum neutralization test with negative result at a serum dilution 1:4.

[2] During the 30 days pre-embarkation quarantine period each of the two test mares have been covered by the vaccinated stallion twice a day for two days, and at the 14th day and the 28th day respectively after the last covering, blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[3] The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of Equine viral arteritis during the 30 days pre-embarkation quarantine period.